

**ФОРМИРОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ
У СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВОГО ВУЗА НА ПРИМЕРЕ СПЕЦИАЛЬНОСТИ
«УПРАВЛЕНИЕ ИННОВАЦИОННЫМИ ПРОЕКТАМИ ПРОМЫШЛЕННЫХ
ПРЕДПРИЯТИЙ»**

Г.Г. Огнева, О.А. Гулай

Белорусский государственный университет пищевых и химических технологий,
г. Могилев, Республика Беларусь

Основной чертой обучения иностранным языкам в неязыковом вузе является его профессиональная направленность, которая основывается на учете потребностей студентов в овладении иностранным языком и диктуется характерными особенностями профессии или специальности. Именно поэтому разработку материалов по формированию лексической компетентности студентов следует начинать с анализа функционирования подязыка специальности и выявления его лексических особенностей.

Спецификой исследуемого подязыка «Управление инновационными проектами промышленных предприятий» является наличие двух лексических блоков – экономического (описание инновационных проектов и инновационного менеджмента) и блока технической лексики (описание инноваций в сфере немецкой пищевой промышленности и сферы услуг). Оба лексических терминологических блока характеризуются наличием большого количества англо-американских заимствований, интернационализмов, многокомпонентных существительных и наличием терминологических словосочетаний.

Исходя из особенностей подязыка, были отобраны лексические единицы, необходимые для профессионального общения и чтения литературы по специальности на изучаемом иностранном языке с учетом сложности, которую представляют собой те или иные лексические единицы. Дифференцированный подход к отбору словарного материала, его презентации и закреплению необходим для повышения эффективности обучения лексике [2, с.291]. Так, например, интернационализмам уделяется в работе меньше внимания, чем многокомпонентным существительным или терминологическим словосочетаниям, так как они сходны со словами русского языка по форме и значению и, как правило, не вызывают сложностей у обучающихся. Стоит отметить, что при отборе словарного материала учитывалось не только соответствие лексики изучаемой тематике, но и важность понятий, которые она выражает.

После отбора лексического минимума осуществляется переход непосредственно к основным этапам работы над лексикой, к которым относятся: ознакомление с новым материалом (включая семантизацию), первичное закрепление, развитие навыков и умений использования лексики в разных формах устного и письменного общения. Все эти аспекты работы над лексикой представляют собой единое целое, их границы размыты и вычленение каждого из них осуществляется в чисто методических целях, для того, чтобы отразить основные трудности в упражнениях [2, с.296].

Блок заданий и упражнений по формированию лексической компетентности студентов специальности «Управление инновационными проектами промышленных предприятий» состоит из 12 страниц/разделов и учебного лексического теста, которые создавались с использованием инструментов образовательной платформы «LMS Moodle». Разделы созданы с помощью ресурса «Книга». Данный ресурс позволяет создать многостраничный ресурс, подобный книге, с главами и подразделами. «Книга» не является интерактивным элементом, однако есть возможность сослаться на другие элементы курса из книги. Кроме того, книги могут содержать медиафайлы, которые являются незаменимыми помощниками в обучении иностранному языку [3].

Первый раздел представляет собой облако слов по теме «Инновации», которое было создано при помощи онлайн-генератора. Студентам предложено познакомиться со словами и

обсудить, какие слова уже знакомы, какие – нет, а также высказать предположения, в какой взаимосвязи они находятся с ключевым словом. Таким образом происходит первичное знакомство с новой лексикой.

Во втором разделе представлены слова интернационализмы из сферы экономики, которые нужно прочитать, перевести и продолжить ряд аналогичных слов. В качестве следующего этапа предлагается работа по поиску немецких слов с соответствующим значением, тем самым расширяется словарный запас за счёт немецких эквивалентов интернационализмов.

В третьем и четвертом разделах содержатся задания по работе с многокомпонентными существительными. Сначала слово «Innovation» является первым компонентом сложных слов, а затем необходимо найти в тексте все слова, в которых это же слово будет последним компонентом. В процессе чтения данного текста происходит знакомство с видами инноваций (например: Produktinnovation, Serviceinnovation, Sozialinnovation и др.).

Цель пятого раздела – познакомить студентов с многообразием связей между компонентами сложных существительных. Например, в зависимости от типа связей между существительными можно сложное существительное заменить словосочетаниями с родительным падежом, на конструкцию прилагательное + существительное либо использовать предложную конструкцию [4, с.144]. В задании предлагается дать толкование сложным словам, используя один из вышеназванных вариантов.

Задания шестого раздела направлены на работу с однокоренными словами. Знакомство со словообразовательными элементами позволяет легко переводить однокоренные слова, относящиеся к разным частям речи, но имеющим общий корень.

В седьмом и восьмом разделах происходит не только знакомство с контекстным употреблением новых слов, но и с их звуковой оболочкой. Для этой цели служат тексты с пробелами, в которые нужно вставить слова, приведенные в рамочке. Тексты сопровождаются аудиофайлом, который можно использовать в том числе и для контроля правильности выполнения задания.

В девятом разделе представлено видео по теме «Innovationsmanagement» с заданиями, выполняя которые студенты учатся воспринимать иноязычную речь на слух с визуальной опорой.

Десятый раздел содержит видеоурок по теме «Wie entstehen Innovationen» (<https://de.islcollective.com/video-lessons/wie-entsteht-innovation>). Этот урок создавался с использованием видео из YouTube и электронного сервиса islcollective, который позволяет прямо в видео внедрить интерактивные задания, например, составить предложения из данных слов или соотнести термины с примерами и т.д.

Одиннадцатый раздел представляет собой список слов по теме с переводом. Лексические единицы в списке указаны с однокоренными словами и в виде терминологических сочетаний, встречающихся в текстах по специальности.

В завершение студентам предлагаются тексты с упражнениями для самостоятельной работы и лексический тест по теме. Следует заметить, что характер заданий в данном тесте направлен в большей мере на формирование лексических навыков, нежели на контроль усвоения лексического минимума. Например, в заданиях теста отрабатываются терминологические сочетания и вариант их перевода, употребление синонимов и употребление лексических единиц в контексте.

Подводя итоги, следует подчеркнуть, что процесс профессионально-направленного обучения студентов лексике по специальности должен основываться на задачах профессионально-ориентированного обучения и учитывать особенности лексического состава подъязыка.

Использование ресурсов образовательной платформы “LMS Moodle” дает возможность создавать интересные учебные материалы, которые мотивируют студентов на

успешную деятельность и творчество на аудиторных занятиях и в процессе самостоятельной/дистанционной работы.

Список литературы

1. Bernhard Stockmeyer, Ansatzpunkte und Methoden zur Effizienzsteigerung im Innovationsmanagement der Ernährungsindustrie: Dissertation (Dr. oec.): 18.10.2001 / Bernhard Stockmeyer. – TU München, 2001. – 263 S.

2. Гальскова, Н.Д. Теория обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова. – М.: Издательский центр «Академия», 2006. – 355 с.

3. Официальная терминология Moodle [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://moodle.org/mod/data/view.php?id=49&advanced=0&paging&page=0>. – Дата доступа: 10.10.2022.

4. Fleischer W. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache / W. Fleischer. – Max Niemeyer Verlag, Tübingen, 2007. – 326 S.

УДК 378.4:37.091.3:811.11

МЕТОДИКА ОБУЧЕНИЯ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКЕ СТУДЕНТОВ СПЕЦИАЛЬНОСТИ «ПРИРОДООХРАННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ»

А.Р. Пайкина

Белорусский государственный университет пищевых и химических технологий,
г. Могилев, Республика Беларусь

Обучение иностранному языку в неязыковом вузе происходит в несколько этапов. На первом этапе (1-ом курсе) совершенствуются основы владения иноязычной речевой деятельностью в единстве и взаимосвязи её основных видов. Успех обучения иностранному языку на следующем этапе (2-ом курсе) находится в прямой зависимости от того, насколько быстро и прочно овладевают обучающиеся навыками и умениями пользоваться изучаемым языком как средством непосредственного общения с иностранными специалистами или как средством получения определенной практически значимой информации для будущей профессиональной деятельности на основе чтения текстов по специальности.

На современном этапе чрезвычайно активной является необходимость формирования у будущих специалистов умений работать с литературой на иностранных языках по выбранной специальности. При чтении аутентичной литературы на иностранном языке, в частности немецком, специалисты должны уметь не только распознавать слова, составляющие рецептивный минимум, но и уметь понимать значения незнакомых слов, относящихся к их потенциальному словарю. Это имеет особое значение при дефиците времени, отводимого на изучение иностранного языка в неязыковом вузе.

В методике обучения иностранным языкам подробно исследован процесс формирования лексических навыков аудирования, говорения, чтения и письменной речи.

Однако проблема, касающаяся роли лексического аспекта (терминологической лексики) в понимании специальных текстов и умения пользоваться ею в профессионально значимых ситуациях общения, всё ещё актуальна.

Известно, что уровень понимания терминов студентами в процессе изучения иностранного языка без специального словаря довольно низок. Это объясняется: а) сложностью понимания терминов; б) недостаточно чёткой организацией учебного материала, предъявляемого студентам; в) частым нарушением преемственности между оригинальной литературой по специальности и учебными текстами действующих учебников по немецкому языку. Вот почему читатель должен владеть не просто знаниями по иностранному языку, а владеть именно теми знаниями, которые «с наибольшей вероятностью понадобятся ему для понимания текста по специальности» [1, с.10-11].